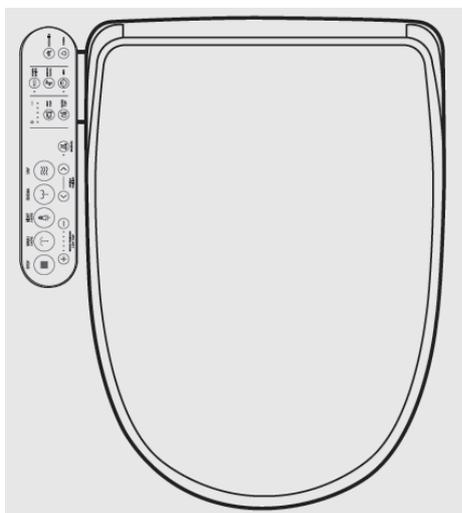


## Гигиеническое Биде CHUNGHO B350 Руководство по эксплуатации

### Содержание

Меры предосторожности	2
Названия деталей	4
Способ установки	5
Как использовать	7
Техническое обслуживание	8
Устранение неисправностей	9
Спецификации	11
Служба поддержки клиентов	12
Ограниченная гарантия	13
Заметки	14



---

### Нашим клиентам

- Для вашей безопасности внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации.
- Обращайтесь к данному руководству, если у вас возникнут какие-либо вопросы при использовании.
- Гарантия на изделие включена в данное руководство. Храните её в надёжном месте.

# Меры предосторожности

Перед установкой и использованием прочитайте все инструкции.

Данное руководство содержит важные меры предосторожности и инструкции по эксплуатации для обеспечения вашей безопасности.

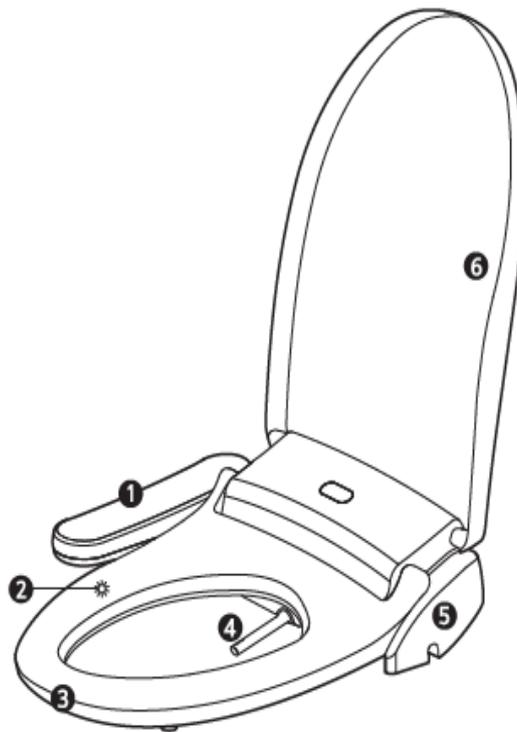
 <b>Опасность</b>	<p>Следующие ниже пункты указывают на неизбежно опасную ситуацию, которая, если её не предотвратить, приведёт к смерти или серьёзной травме.</p>
	<p>Это электрический прибор. Не устанавливайте изделие в местах, где оно будет находиться под воздействием водяных брызг или влаги, росы. При установке изделия в ванной комнате с ванной установите вентилятор для обеспечения вентиляции.</p>

 <b>Запрещено</b>		<p><b>Не используйте повреждённый шнур, вилку и не подключайте питание при отсутствии водоснабжения.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Это может вызвать короткое замыкание, возгорание или поражение электрическим током.</li> </ul>
		<p><b>Осторожно обращайтесь со шнуром питания, не сгибайте и не тяните его.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.</li> <li>- Это может вызвать утечку воды из основного блока.</li> </ul>
		<p><b>Не используйте незакреплённую или нестабильную розетку и не превышайте номинальное напряжение розетки или распределителя.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.</li> </ul>
		<p><b>Не наступайте, не ударяйте и не кладите тяжелые предметы на сиденье, крышку или унитаз.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Вы можете пораниться.</li> <li>- Это может привести к поломке или повреждению.</li> <li>- Это может вызвать утечку воды через сломанный унитаз.</li> </ul>
 <b>Не разбрызгивать воду</b>		<p><b>Не допускайте попадания воды или моющего средства на основной блок или вилку шнура питания.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.</li> </ul>
 <b>Запрещено брать шнур мокрыми руками</b>		<p><b>Не прикасайтесь к шнуру питания мокрыми руками.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Это может привести к поражению электрическим током.</li> </ul>
 <b>Запрещено приближать источник огня</b>		<p><b>Не приближайте к изделию источник огня, например, сигарету.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Это может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.</li> </ul>
 <b>Не разбирать</b>		<p><b>Не разбирайте изделие с целью ремонта или внесения изменений. Обслуживание данного изделия должно производиться только квалифицированным специалистом.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Это может привести к пожару, поражению электрическим током или поломке.</li> </ul>
 <b>Заземление</b>		<p>■ <b>Убедитесь, что изделие правильно заземлено.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Отсутствие заземления может привести к поражению электрическим током или утечке электрического тока.</li> <li>- Для осуществления заземления проконсультируйтесь с электриком.</li> </ul>

 <b>Строго соблюдать</b>		<p><b>Не используйте повреждённый шнур, вилку и не подключайте к источнику питания при отсутствии водоснабжения.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Это может вызвать короткое замыкание, возгорание или поражение электрическим током.</li> </ul>
		<p><b>При установке фильтра как следует закрепите его.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- В противном случае он может стать причиной утечки воды.</li> <li>- При утечке воды закройте клапан, чтобы перекрыть подачу воды.</li> </ul>
		<p><b>Не кладите руку или одежду на устройство подачи горячего воздуха.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Это может привести к ожогу, поражению электрическим током или пожару.</li> </ul>
		<p><b>Выньте вилку основного шнура питания при выполнении ремонта.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- В противном случае это может привести к поражению электрическим током.</li> </ul>
		<p><b>■ Не используйте для водоснабжения техническую или серую воду.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Это может вызвать дерматит.</li> <li>- Это может привести к неисправности из-за наличия в воде загрязнителя.</li> </ul>
 <b>Предостережение</b>		<p>Следующие ниже пункты указывают на опасные ситуации, когда пользователь может пострадать или понести материальный ущерб в случае неправильного использования данного изделия.</p> <p>Не используйте изделие для других целей, кроме указанных в этом руководстве.</p>
 <b>Строго соблюдать</b>		<p><b>Следите за тем, чтобы моча не попадала на сопло и выпускное вентиляционное отверстие.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Это может вызвать неприятный запах и привести к неисправности.</li> </ul>
		<p><b>При чистке используйте нейтральное моющее средство с мягкой тканью и не используйте следующие средства (моющее средство для ванной, бытовое моющее средство, бензол, растворитель для краски, нейлоновый скребок)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Это может привести к поломке.</li> </ul>
		<p><b>Отключайте основной шнур питания, если изделие не используется в течение длительного времени.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Это может привести к неисправности.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Следует остерегаться небольших ожогов от подогреваемого сиденья.</li> <li>■ При длительном нахождении пользователя на сиденье сработает анти-ожоговая система.</li> <li>■ При длительном нахождении пользователя на сиденье следует отключить подогрев.</li> <li>■ Отключите подогрев сиденья и температуру сушки в следующих случаях.</li> </ul> <p>При использовании :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- детьми, пожилыми людьми, а также лицами, не способными управлять изделием</li> <li>- пациентами и инвалидами</li> <li>- людьми, принимающими снотворное или лекарственные препараты</li> <li>- людьми в состоянии опьянения или истощения.</li> </ul>

## Названия деталей

1. Боковая панель управления
2. Датчик сиденья
3. Сиденье с подогревом
4. Сопло из нержавеющей стали
5. Основной блок
6. Крышка сиденья



# Способ установки

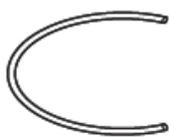
## Перед установкой

- Перед началом установки внимательно прочитайте инструкции.
- Подключите изделие к источнику питания только по завершении установки, а затем подключите подачу воды.

## Принадлежности



Т-образный кран



Гибкий шланг



Опорный кронштейн



Скоба для болтов (2 шт.)



Фильтр биде



Адаптер



Фиксирующий зажим

## Крепёжные детали

※ ❶ ❷ одна из этих деталей прилагается

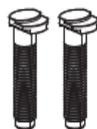
❶



Резиновая прокладка (2 шт.)



Шайба (2 шт.)



Крепёжный болт (2 шт.)



Крепёжная гайка (2 шт.)

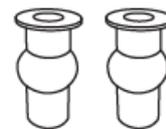
❷



Шайба (2 шт.)



Винт M/S (2 шт.)

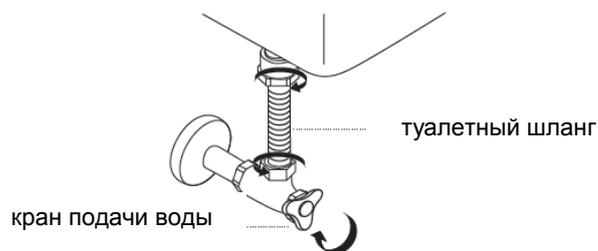


Резиновая вставка (2 шт.)

## Процесс установки

### ❶ Отдельный шланг подачи воды

- Закройте кран подачи воды и отсоедините туалетный шланг с помощью гаечного ключа.



## 2 Снимите существующее туалетное сиденье

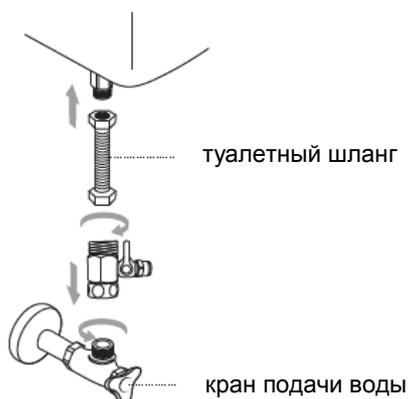
- Открутите гайку и снимите туалетное сиденье.
- Сохраните старую крышку сиденья и гайки для повторной установки в случае переезда.



## 3

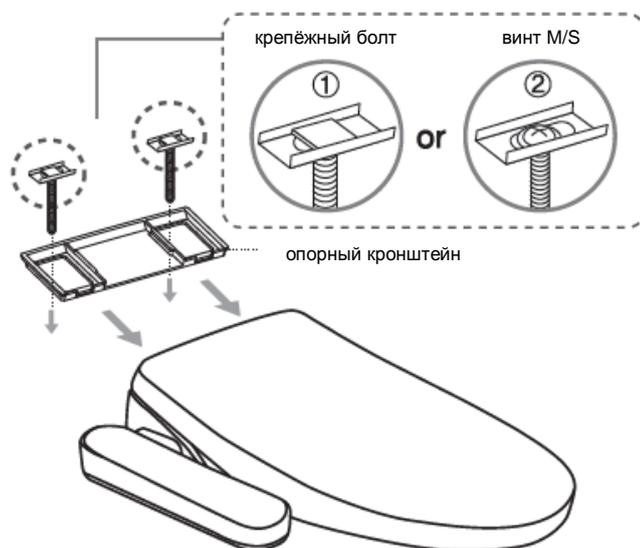
### Установите Т-образный кран и подсоедините шланг подачи воды

- Установите уплотнение в Т-образный кран там, где туалетный шланг был отсоединен для установки.
- Установите туалетный шланг между унитазом и Т-образным краном для соединения.



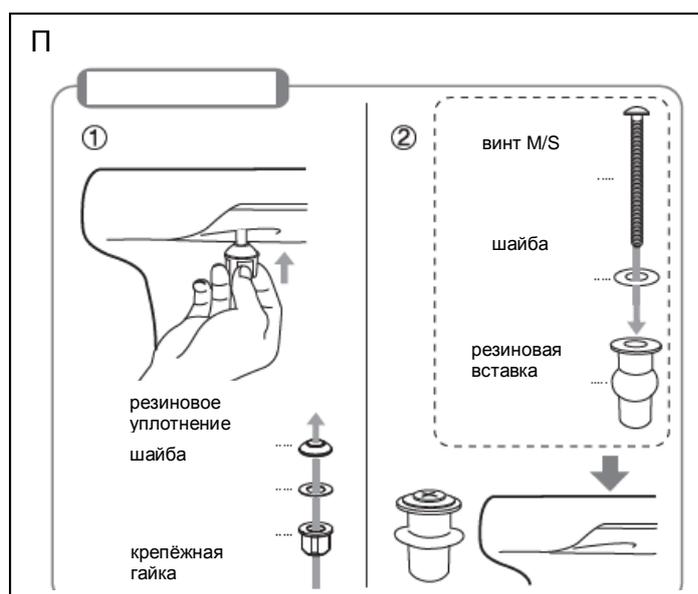
## 4

- Установите фиксирующий болт на опорный кронштейн.
- Вдавите скобу в задней части основного блока в направлении стрелки.



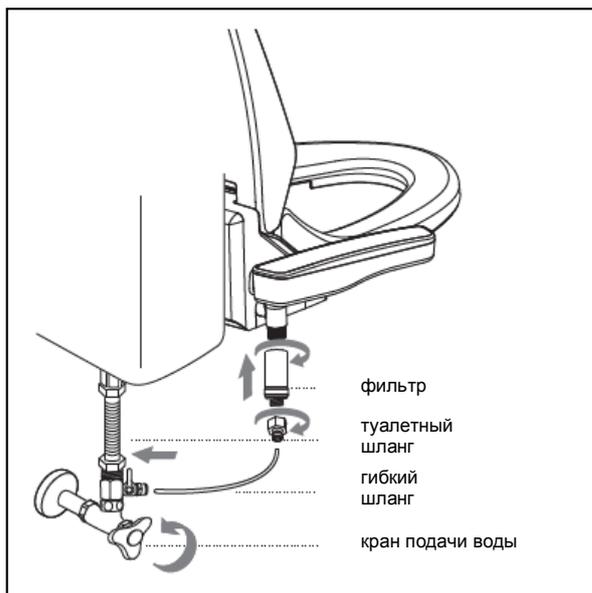
## 5 Установите корпус биде

- Вставьте блок биде в крепёжные отверстия.
- Совместите переднюю часть блока биде с передней частью унитаза перед закреплением гаек.



## 6 Подсоедините гибкий шланг

- Подсоедините гибкий шланг к Т-образному крану и основному блоку.
- Поверните кран подачи воды против часовой стрелки, чтобы пустить воду.



### Проверка работы

1. Поверните кран подачи воды против часовой стрелки, чтобы проверить утечку воды.
2. Вставьте вилку шнура питания в электрическую розетку.
3. При нажатии на рычаг слива вода потечёт в сливной бачок.
4. Проверьте функции для каждого типа использования.

# Как использовать

<p><b>STOP</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Нажмите STOP, если хотите остановить функцию.</li> </ul>		<p><b>NOZZLE POSITION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Контроль положения сопла – движение сопла вперед и назад.</li> </ul>
<p><b>WASH/MOVE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Нажмите кнопку WASH/MOVE - включится функция обмывания.</li> <li>- Во время использования этой функции нажмите кнопку снова - включится функция осциллирования.</li> <li>- Нажмите кнопку снова – осциллирование прекратится.</li> </ul>		<p><b>SEAT TEMP/WATER TEMP</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 5 уровней температуры воды / сиденья</li> </ul>
<p><b>BIDET/MOVE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Нажмите кнопку BIDET/MOVE - включится функция биде.</li> <li>- Во время использования этой функции нажмите кнопку ещё раз - включится функция осциллирования.</li> <li>- Нажмите кнопку ещё раз – осциллирование прекратится.</li> </ul>		<p><b>POWER SAVING</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Отключает питание нагревателя воды и нагревателя сиденья. Экономит расход электроэнергии.</li> </ul>
<p><b>ENEMA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Нажмите кнопку ENEMA - включится функция клизмы.</li> <li>- Функция начинает работать при слабом напоре воды.</li> </ul>		<p><b>NOZZLE CLEAN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Нажмите кнопку – сопло выдвинется для очистки.</li> <li>- Нажмите кнопку ещё раз – сопло вернётся в исходное положение.</li> </ul>
<p><b>DRY</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Используйте после использования функций обмывания.</li> <li>- Для более приятного ощущения промокните воду туалетной бумагой перед использованием функции.</li> <li>- Функция DRY прекращает работать по истечении 3-х минут.</li> </ul>		<p><b>KIDS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Светодиод показывает выбранную функцию.</li> <li>- Пользователь может использовать функции WASH, BIDET и DRY с не занятым сиденьем.</li> </ul>
<p><b>MASSAGE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Нажмите кнопку MASSAGE во время использования функций WASH/BIDET – вода будет подаваться попеременно под сильным и слабым напором.</li> <li>- Нажмите кнопку ещё раз – функция MASSAGE прекратит работать.</li> </ul>		<p><b>DEODORIZE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Удаляет запах из внутренней части унитаза.</li> </ul>
<p><b>WATER PRESSURE/ DRY TEMP</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 5 уровней напора воды / температуры просушивания</li> </ul>		<p><b>ON/OFF</b></p> <p>Нажмите кнопку ON/OFF, чтобы включить или выключить устройство.</p>

# Техническое обслуживание

## Использование энергосберегающего режима

- Нажмите кнопку энергосбережения для экономии электроэнергии, когда биде не используется.
- Нажмите кнопку один раз (общий режим экономии), загорится светодиод (зелёный), в течение 30 минут после вставания будет поддерживаться заданная температура, после чего нагрев воды выключится, а температура сиденья будет поддерживаться на уровне 30° С. (Нагрев воды и подогрев сиденья выключатся через 24 часа).
- Нажмите кнопку трижды (режим повышенной экономии), загорится светодиод (красный), нагрев воды и подогрев сиденья выключатся.
- Чтобы остановить функцию энергосбережения, нажмите кнопку так, чтобы выключился светодиод. Если пользователь садится на сиденье в режиме энергосбережения, включается датчик сиденья, нагрев воды и подогрев сиденья начинают работать автоматически до заданной температуры. (Для достижения заданной температуры требуется 5 минут)
- Когда пользователь встаёт, датчик сиденья выключается, а нагрев воды и подогрев сиденья автоматически возвращаются в режим энергосбережения.
- Функции WASH или DRY могут работать в режиме энергосбережения.

## Очистка сопла

- Для очистки сопла используйте мягкую ткань или зубную щетку.
- Не используйте абразивные, легко испаряющиеся кислотные/щелочные моющие средства. Это может привести к поломке или проблеме.



## Очистка сопла (автоматическая)

Нажмите кнопку очистки сопла под незанятым сиденьем, сопло выдвинется на 2 минуты для самоочистки.

## Очистка сопла (руководство)

- Нажмите кнопку очистки сопла на 4 секунды.
- Сопло выдвинется на 2 минуты.
- Очистите сопло зубной щеткой.
- Протрите сопло мягкой тканью или щёткой.
- ❖ Не вытягивайте и не толкайте сопло с применением силы.
- ❖ Функция очистки сопла не работает, когда сиденье занято.
- ❖ Функция очистки сопла не работает в режиме KIDS.

# Устранение неисправностей

Если вы считаете, что изделие вышло из строя, незамедлительно примите следующие меры.

## Блок питания

Проблема	Возможные причины	Решение
Изделие не работает	Нет питания или изделие выключено?	Подождите, пока восстановится питание. Или включите изделие.
	Не горит лампочка на панели основного блока?	Вставьте вилку шнура питания в розетку.

## Функции обмывания, биде и клизмы

Проблема	Возможные причины	Решение
Слабый напор воды	Установлен слабый напор воды?	Установите более сильный напор воды.
	Засорился фильтр?	Почистите фильтр.
Вода холодная	Установлена низкая температура? Или нагрев выключен?	Установите нужную температуру на панели управления.
	Включён энергосберегающий режим?	Установлена низкая температура. Ещё раз нажмите кнопку включения энергосберегающего режима.
Вода перестаёт течь во время использования	Обмывание прекращается через 1 минуту после нажатия кнопок WASH, BIDET и ENEMA.	Ещё раз нажмите кнопки WASH, BIDET и ENEMA.
	Датчик сиденья не касается тела.	Проверьте положение датчика сиденья на стр. 4.

## Подогреваемое сиденье

Проблема	Возможные причины	Решение
Сиденье не подогревается	Подогрев сиденья выключен или установлена низкая температура?	Установите температуру сиденья на панели управления.
	Биде работает в энергосберегающем режиме?	Установлена более низкая температура сиденья. Ещё раз нажмите кнопку включения энергосберегающего режима.

## Датчик сиденья

Проблема	Возможные причины	Решение
Функция WASH или DEODORANT работают с незанятым сиденьем	Сиденье мокрое или на нём лежит мокрое полотенце?	Вытрите воду. Уберите мокрое полотенце.

## Энергосберегающий режим

Проблема	Возможные причины	Решение
Энергосберегающий режим не работает	Вилка вынута из розетки? Нет питания?	Сбросьте настройки, включив энергосберегающий режим на панели управления.

## Самодиагностика

Проблема	Индикация (светодиод контроля температуры)	Симптом
Прекратилась подача воды, датчик уровня воды неисправен	 Мигает светодиод стадии 3	Не льётся вода. Не льётся тёплая вода.
Отсоединён датчик температуры воды	 Мигает светодиод стадии 5	Не льётся тёплая вода.
Короткое замыкание в датчике температуры воды	 Мигает светодиод стадии 4	Не работают все функции обмывания.
Отсоединён датчик температуры сиденья	 Мигает светодиод стадии 2	Сиденье не нагревается.
Короткое замыкание в датчике температуры сиденья	 Мигает светодиод стадии 1	Сиденье не нагревается.

## Спецификации

Данные		Описание
Модель		VD-35D60
Электрические параметры		ПТ 120 V, 60 Гц, 864 Вт
Температура окружающей среды		0 ~ 40 °C
Подача воды		Прямое подключение к водопроводу
Напор воды		0.7 ~ 7.4 Бар
WASH	Обмывание	макс. 0.75 л/мин
	Биде	макс. 0.85 л/мин
	Мощность нагревателя	800 Вт
	Объём ёмкости	0.6 л
	Температура воды	Комнатная температура ~ 38 °C
	Устройство безопасности	Термовыключатель, биметаллический выключатель, поплавковый выключатель
DRY	Мощность нагревателя	150 Вт
	Температура воздуха	Комнатная температура ~ 40 °C
	Устройство безопасности	Термовыключатель
Подогреваемое сиденье	Мощность нагревателя	55 Вт
	Температура воздуха	Комнатная температура ~ 38 °C
	Устройство безопасности	Термовыключатель
Длина шнура питания		1.3 м
Размеры изделия		476 мм x 533 мм x 139 мм
Вес изделия		4.5 кг

# Служба поддержки клиентов

Перед тем как обращаться за ремонтом, пожалуйста, прочитайте раздел <Устранение неисправностей>

- **Ограниченная гарантия**

- Данное руководство включает гарантию. Пожалуйста, заполните соответствующую информацию (дистрибьютор, дата установки) и внимательно прочитайте Гарантию.
- Гарантийный срок составляет 1 год с даты покупки.

- **Минимальный срок хранения запасных частей для ремонта**

- Минимальный срок хранения запасных частей для ремонта - 6 лет с момента изготовления.

- **В случае обращения с целью выполнения гарантийного ремонта**

- Пожалуйста, ещё раз внимательно прочитайте данное руководство и в случае наличия проблем обратитесь к местному дилеру или в сервисный центр.
- Пожалуйста, представьте гарантийную карточку при обращении за ремонтом.

## Информация, необходимая для выполнения ремонта

- |   |                    |
|---|--------------------|
| - Адрес, имя и фамилия, номер телефона    | - Название изделия |
| - Желаемая дата визита техника по ремонту | - Серийный номер   |
|   | - Дата установки   |

- **В случае обращения по истечении гарантийного срока**

Обратитесь к местному дилеру или в сервисный центр.

В случае, если работа изделия может быть восстановлена посредством ремонта, мы предоставим платные услуги по ремонту по вашему запросу.

## Рекомендации относительно проведения регулярных проверок (платных)

Мы рекомендуем проводить регулярные проверки примерно через 3 года после установки, чтобы поддерживать изделие в хорошем состоянии. Обратитесь к местному дилеру.

## Разъяснения относительно оплаты ремонта (при обращении в службу поддержки клиентов)

Стоимость ремонта включает в себя [услуги технической поддержки] + [стоимость детали] + [транспортные расходы] необходимые для диагностики, ремонта, замены или регулировки деталей.

[Стоимость деталей] — это стоимость деталей, используемых для ремонта.

[Транспортные расходы] необходимы при отправке сертифицированного специалиста в место, где находится изделие.

# Ограниченная гарантия

Гарантия на изделие выдаётся на один год в соответствии с описанием, приведённым в этой гарантии.  
Пожалуйста, предъявите эту гарантийную карточку местному дилеру или сервисному центру.

Модель:	Серийный номер:	
Покупатель:		
Компания:		
Адрес:		
Город:		Страна:
Телефон:	Факс:	Адрес электронной почты:
Дилер (компания):		
Адрес:		
Дата установки:	Срок гарантии	
	<b>1 год с даты покупки</b>	

Заполните приведённую выше гарантийную карточку при покупке изделия. Проверьте данные и храните карточку в надёжном месте.

## Правила платного ремонта

1. Дефекты и/или неисправности из-за неправильной установки, эксплуатации и/или обслуживания устройства в соответствии с руководством по установке.
2. Ущерб в результате неправильного использования, пожара, наводнения, замораживания и любых других природных явлений.
3. Повреждения, возникшие в результате несанкционированных изменений, дополнений и/или ремонта.
4. Если изделие не было как следует установлено для использования в жилых помещениях.
5. Повреждения из-за установки устройства в неподходящей среде с животными, мышами или насекомыми.
6. Повреждения, вызванные избытком влаги или воды в туалете.
7. Повреждение из-за несоблюдения всех применимых местных законов, постановлений и надлежащей торговой практики.
8. Выцветание из-за использования в неправильной среде.
9. Повреждения из-за применяемых химикатов.
10. Гарантия не будет действовать без указания даты покупки и предъявления оригинала квитанции.
11. Повреждение из-за неправильного использования вследствие несоблюдения инструкции по установке.

# Заметки

# Заметки





**ChungHo Nais Co., Ltd.**

3F, NAIS B/D, 28, SAIMDANG-RO, SEOCHO-GU SEOUL, KOREA. (Postcode: 06651)  
TEL: +82-2-3019-5141 / FAX: +82-2-3019-5270 / E-MAIL: [goodeal@chungho.co.kr](mailto:goodeal@chungho.co.kr) / HOMEPAGE: [www.chungho-global.com](http://www.chungho-global.com)

Rev. .No. 0D